

SERVICE - BULLETIN N° 65

OBJET : Déflecteurs métalliques de fûts de cylindres

SUBJECT : *Cylinder bottom metallic baffles*

AVIONS CONCERNES : DR 400 tous types n° 900 à 1109 inclus + n°1112 & 1115
HR 200 tous types N° 1 à 89 inclus

AIRCRAFT CONCERNED : DR 400 all types s/n 900 thru 1109 + s/n 1112 and 1115
HR 200 all types s/n 1 thru 89

DATE : 10 mai 1976

Page : 1/2

Application : -à la prochaine visite
de 50 heures.
-at next 50 hours
inspection

Approuvé par le S.G.A.C.

Approved by S.G.A.C.

A la prochaine visite de 50 heures faire la vérification suivante :

- 1) Enlever les capotages moteur
- 2) Mesurer l'espacement "a" qui existe entre l'extrémité du déflecteur inter-cylindres (1) et le déflecteur cylindre (2) qui lui fait face (voir figure).
- 3) Cet espacement doit être supérieur ou égal à 30 mm. Dans le cas contraire démonter le déflecteur arrière (2) (cylindre arrière) ou le déflecteur avant (2) (cylindre avant) et le couper pour rendre l'espacement au moins égal à 30 mm.
- 4) Répéter l'opération pour les quatre cylindres.

ATTENTION :-Cette vérification ne concerne que les déflecteurs de fûts de cylindres qui sont ceux qui sont le plus rapprochés de l'axe du moteur.

-la figure ci-après permet de repérer les espacements à mesurer. Elle ne représente pas forcément la forme exacte des déflecteurs métalliques du moteur de votre avion, forme qui diffère selon les types. Cette figure ne constitue donc qu'un guide.

You are required to perform the following check at the next 50 hours inspection :

- 1) Dismount engine cowlings.
- 2) Measure clearance (a) between inter-cylinder baffle extremity (1) and opposite cylinder baffle (2) (See drawing).
- 3) This clearance must be at least 30 mm (1.2 inches). If not, dismount rear baffle (2) (rear cylinder) or front baffles (2) (front cylinder) and cut it to proper dimension (30 mm)

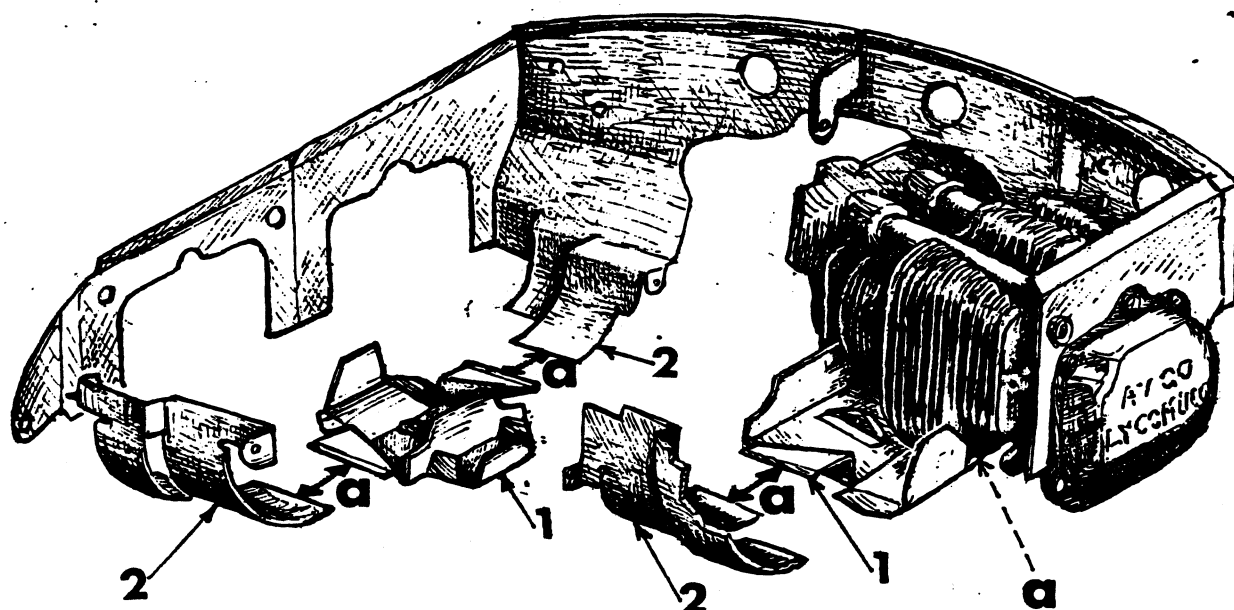
I
M
P
E
R
A
T
I
F

C
O
M
P
U
T
E
R
I
S
O
R
Y

4) Repeat same check for each cylinder.

BEWARE :-This check concerns only the cylinder bottom baffles which are the nearest of engine axis.

-The drawing hereafter will only help you to identify the clearance to be measured. The exact form of baffles fitted on your aircraft can be a bit different as they differ from one aircraft type to another.



$a \geq 30 \text{ mm}$